

## **RAPPORT DU MAIRE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE L'ARRONDISSEMENT PIERREFONDS-ROXBORO**

Au nom du Conseil d'arrondissement, je vous sou mets le rapport annuel sur la situation financière de l'arrondissement Pierrefonds-Roxboro.

### **RÉSULTATS FINANCIERS AU 31 DÉCEMBRE 2006**

Le surplus de gestion était de 2 529 500 \$ au 31 décembre 2006.

Les revenus réels ont été de 1 970 400 \$ comparativement au budget de 1 732 200 \$, soit un surplus de 238 200 \$. Ce surplus est attribuable principalement aux frais chargés pour études de divers projets de construction, aux frais de permis de construction et à un octroi pour le programme d'optimisation des feux de circulation.

Les dépenses réelles ont été de 27 746 500 \$ comparativement au budget de 29 928 100 \$, soit une économie de 2 181 600 \$. La majeure partie de cette économie s'explique par un contrôle budgétaire serré tout au cours de l'année par notre équipe de gestionnaires. De plus, les conditions atmosphériques de l'hiver 2006/2007 ont permis des économies de 736 000 \$ pour les opérations de déneigement. Le ralentissement du développement résidentiel a permis de réduire le coût de la collecte et de la disposition des déchets domestiques d'un montant de 198 000 \$ et les frais professionnels, techniques et de relations de travail pour un montant de 519 000 \$.

Enfin, la politique de gel d'embauche et les ajustements à la baisse des tarifications des avantages sociaux ont permis de réduire la masse salariale de 728 600 \$.

### **PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATION – 2006 /2007 /2008**

Pour l'année 2006, une somme de 4 263 000 \$ a été dépensée pour la réalisation de plusieurs projets de la façon suivante : 1 198 000 \$ pour des travaux exécutés dans divers parcs, 2 210 000 \$ pour des travaux de réhabilitation de chaussées, égouts, aqueduc et pavage sur diverses rues, 488 000 \$ pour l'acquisition de nouveaux véhicules, 260 000 \$ pour la réparation des bâtiments et 107 000 \$ pour divers remplacements d'équipements.

De plus, de nouveaux services municipaux au coût de 714 560 \$ ont été installés pour plusieurs projets résidentiels. Ces dépenses ont été assumées en totalité par les promoteurs.

La Ville de Montréal a financé un montant de 2 923 312 \$ pour des travaux d'infrastructures souterraines d'aqueduc et égout, de réfection de rues et de trottoirs sur le boulevard de Pierrefonds.

## **INDICATEURS PRÉLIMINAIRES SUR LES ÉTATS FINANCIERS DE 2007**

Pour l'exercice 2007, le budget des dépenses de l'arrondissement s'élève à 30 089 500 \$ et celui des revenus est de 1 904 600 \$. À ce jour, nous prévoyons un budget équilibré pour terminer l'année 2007.

## **ORIENTATIONS POUR 2008**

Nous préparons en ce moment le budget de l'année 2008 et le programme d'immobilisations pour les années 2008, 2009 et 2010, qui seront adoptés par le Conseil d'arrondissement lors d'une assemblée spéciale.

En 2008, l'arrondissement poursuivra ses efforts entrepris dans les années antérieures afin d'améliorer les services aux citoyens, notamment par notre programme de propreté OPÉRATION MONTRÉAL.NET Nous avons mis en place un écoquartier et poursuivons notre programme de recyclage pour les édifices de 9 logements et plus. Nous planifions l'ouverture d'un centre communautaire dans le secteur Est et travaillons à l'harmonisation des règlements de Pierrefonds et de Roxboro, de même qu'à l'étude de la planification détaillée du secteur Ouest, incluant le plan de conservation de l'écoterritoire et des zones humides et une entente avec le ministère des Transports (MTQ) pour un boulevard urbain dans le corridor de l'autoroute 440. Nous avons fait une demande d'octroi pour l'agrandissement de la bibliothèque de Pierrefonds et devons recevoir les approbations requises au cours de l'année 2007.

De plus, l'arrondissement entend poursuivre le programme de réfection routière, de remplissage des fossés, et de réhabilitation de la chaussée et du réseau d'aqueduc.

Notre arrondissement doit participer à l'équilibre budgétaire de la Ville de Montréal. L'enveloppe de fonctionnement de chaque arrondissement comprend une contribution au défi budgétaire qui vise à réduire les dépenses de 100 M \$ par année, pour les années 2008 et 2009. Malgré les contraintes budgétaires et les nouvelles dépenses en 2008, nous prévoyons maintenir le niveau moyen de taxation pour nos citoyens.

Une liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de 25 000 \$, de même que des contrats comportant une dépense de plus de 2 000 \$ dont l'ensemble totalise plus de 25 000 \$ avec un même fournisseur, conclus pendant la période du 23 septembre 2006 au 31 juillet 2007 est déposée avec le présent rapport et sera disponible pour consultation au bureau d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro et sur le site Internet de l'arrondissement à l'adresse suivante : <http://pierrefonds-roxboro.ville.montreal.qc.ca>

**MONIQUE WORTH  
MAIRE DE L'ARRONDISSEMENT**

## **MAYOR'S REPORT ON THE FINANCIAL SITUATION OF THE PIERREFONDS-ROXBORO BOROUGH**

On behalf of the Pierrefonds-Roxboro Borough's Council, I hereby submit my report of the financial situation of our Borough.

### **FINANCIAL SITUATION AS OF DECEMBER 31, 2006**

We completed the year 2006 with a surplus of \$2,529,500 as of December 31, 2006.

Revenues were \$1,970,400 as compared to a budget of \$1,732,200, indicating a surplus of \$238,200. The major part of this surplus came from fees charged for construction project studies, construction permits, and a subsidy received within the traffic lights optimization program.

Expenditures were \$27,746,500 as compared to a budget of \$29,928,100, showing savings of \$2,181,600, due mainly to the tight budget control exercised by our management team. As well, the mild winter conditions of 2006/2007 allowed savings of \$736,000 for our snow removal operations; residential development slowed and resulted in a reduction of costs for our waste management program for an amount of \$198,000; fees for professional, technical and work relations decreased by \$519 000 and the hiring freeze and the reduction of rates for employees benefits decreased our payroll budget by \$728,600.

### **CAPITAL EXPENDITURES PROGRAMME FOR 2006/2007/2008**

In 2006, an amount of \$4,263,000 was spent on numerous projects as follows: \$1,198,000 for various works in our parks, \$2,210,000 for restoration of pavement, sewers, water pipes and paving on different streets, \$488,000 for buying equipment and new vehicles, \$260,000 for building maintenance and \$107,000 for various works.

In addition, new municipal services totalling \$714,60 were installed in several residential projects and entirely paid by promoters.

The City of Montreal has financed an amount of \$2,923,312 for water and sewer infrastructures works and for restoration of sidewalks on de Pierrefonds Boulevard.

## **PRELIMINARY ECONOMIC INDICATORS FOR 2007**

For 2007, we have budgeted revenues of \$1,904,600 and expenditures of \$30,089,500. To this day, we anticipate a balanced budget for the year 2007.

## **GENERAL ORIENTATION FOR THE 2008 BUDGET**

We are presently preparing our 2008 budget and our Capital Expenditures Programme for 2008/2009/2010, which will be adopted at a special Council meeting.

In 2008, the Borough will maintain its previously undertaken efforts to improve the quality of services offered to our residents, particularly with regards to OPERATION MONTREAL.NET. We will continue to operate the eco-quartier and are pursuing our recycling program for apartment buildings of 9 or more units. We are opening a Community Center in the Eastern section and are working on the harmonization of Pierrefonds and Roxboro By-Laws. Work is being performed on the detailed planning of the West sector, including a conservation plan for the eco-territory and the wetlands, and an agreement with the Quebec Ministry of Transport for an urban boulevard along the 440 corridor. A request for a grant for the expansion project of the Pierrefonds library was made and we expect to receive all necessary authorizations by the end of 2007.

We plan to realize our program of road renovation, filling of ditches, and storm sewer & water system rehabilitation.

Our borough must contribute to balancing the City of Montreal's budget. Hence, our operating budget includes a participation in the financial challenge aimed at reducing the budget by \$100 M per in 2008 and 2009. Despite budgetary constraints and new expenses for 2008, our objective is to maintain the average tax rate for our citizens.

A list of all contracts which exceeded \$25,000, as well as all contracts over \$2,000 totalling over \$25,000 in favour of a same supplier, between September 23, 2006, and July 31, 2007, is deposited with the present report and will be available for consultation at the Pierrefonds-Roxboro Borough office and on the Borough's website located at: <http://pierrefonds-roxboro.ville.montreal.qc.ca>

**MONIQUE WORTH**  
**MAYOR OF THE BOROUGH**